









〔下〕

與於前否，法前總統戴高樂曾逼迫美國把許多軍事基地切設備撤出法國，并逼迫北約將其總部由巴黎遷往比京布魯塞爾。北約一度陷於混亂癱瘓境地，幸而美國保有強大無比的嚇阻力，蘇聯未敢乘機發動侵擾邊戰，北約并迅速把各項組織重新整飭起來。法國當時除了上述措施外，還退出北約軍事組織，此項政策迄今仍未改變。但法國總統龐比杜最近任冰島與美總統隆國會談時，已表示希望美軍不要撤出歐洲。此事係甚為重大。


關於後者，西德自從社會民主黨的布蘭德迄今執政以後，大力展開與東德和解的政策，繼而分別與蘇聯、波蘭、波蘭訂下不行使武力條約，放棄奧得、厄斯河以西的大片土地，并與東德簽訂基本條約，給予外交上的承認。

除此之外，關於召開歐洲安全保障合作會議，及東西平衡裁減中歐兵力會議，復已舉行了預備會議，或多方折衷，東西關係，可望緩和。

【下轉左上欄】

。但是務須提高警惕。萬萬不可被蘇聯各個擊破。

「續完」



**豪士汽車出租公司**

片打街卡羅街轉角  
(唐人街中心)

請撥電話 682-8694

專員接送 完全免費

**大小汽車 忠誠服務**

**應有盡有 取價公道**

**HOST**  
*Rent-A-Car*

**利僑公司**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

壹級 日本味之素  
還是舊價  
每百磅  
五十九元九五  
欲購從速

**永隆公司**  
**WING LUNG CO.**  
42 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

壹磅庄双燕沙河粉特價  
每盒三元

五百庄包仔豉油特價  
每盒三元五角

壹磅團圓麵每筒時價四毛

精製大帮

惜未臘鴨臘腸「牛肉干」發售







更不轉身，反手便是一掌，意欲和他互拼硬功，豈知那人不待此招打老，左手已拍到那中年婦人的肩頭，那婦人閃身躲避，裙底飛出一腿，踢他小腹，那人早已向那僧人，一息之間，他連出四掌，攻了四大高，手，雖然每一掌都沒打中，但手之高，真是匪夷所思，這四大掌，到了勁敵，各自開步，凝神接戰。

那青衣人站在張三手旁，并不理會敵人，却是躬身向張三拜了去，說道：「明教教主座下晚輩章一笑，參見張真人！」原來這人正是章一笑，他擺脫了途中敵人的糾纏，兼程趕至。

明教格格一笑，說道：「我本來不是掌？他明知我有此技。」

# 倚天屠龍記

第六十七回 狹路相逢

金庸著

張三手聽他自稱是「明教教主座下」，還道他也是明教一黨，伸手擊退四人，多半另有陰謀，當下冷冷說道：「章先生不必多禮，久仰青翼蝠王輕功絕頂，世所罕有，今日一見，果是不虛傳，」章一笑大喜，他少到中原，素來聲名不响，豈知這位張三手居然知道自己已得了的名頭，躬身說道：「張真人武林山斗，晚輩得真傳，實是榮幸，」

## 梁 紀

LEONG KEE  
830 ALEXANDER ST.  
VANCOUVER 4, B.C.  
電話：254-1203

承接土木大小工程

## 黃漢經

Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理：老幼人壽壽險、各種火燭保險、買賣營業經紀、會計文房事務、填報入息稅紙、中西契約文件

## 新到大幫 冰霜明蝦

泰興有限公司  
TAI HING COMPANY LTD.  
165 E. Pender St. Vancouver B.C.  
電話 MU 4-1028

## 益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM  
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone: 682-1514

中秋月餅、經濟時菜、粥粉麵飯、龍鳳禮餅

## 馬君寰

馬君寰 具政府牌照  
快捷可靠 收費特廉  
電話：687-7777

## 廣珍

廣珍 專辦中西禮品  
379 Powell St. Vancouver, B.C.  
Phone Area Code (604) 688-4324

## 大藥房

MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話：684-8634

專配西藥、各種補丸、沖晒咖啡、文房用具、書報雜誌、僑胞光顧、格外歡迎

## 國光公司

國光公司 專辦中國男女  
27 Pender St. Vancouver B.C.  
電話：683-4929

## 驗眼專家

李興捷 驗眼專家  
地址：安省清湖大學  
電話：687-1018

## 藝工

藝工 承接大小工程  
298-7337

## 昌記油漆

昌記油漆 承接大小工程  
電話：687-7337

## 新美味

新美味 專辦各種麵點  
電話：687-7337

## 華強公司

華強公司 承接大小工程  
電話：687-7337

## 榮興製臘

榮興製臘 專辦臘味  
電話：687-7337

## 建興建築公司

建興建築公司 承接裝修工程  
電話：687-7337

## 周愛權

周愛權 專辦眼鏡  
電話：687-7337

## Harry James Agencies Ltd.

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate  
606 MAIN ST. 684-1377

## 加拿大寶隆銀行

THE ROYAL BANK OF CANADA  
Main & Hastings Vancouver, B.C.  
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

## 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

## 德深公司

德深公司 專辦鮮芽菜  
電話：681-8614

## 周愛權

周愛權 專辦眼鏡  
電話：687-7337

## 遷址啟事

吳國華新辦事處代理各項保險  
電話：687-7337

## 華強公司

華強公司 承接大小工程  
電話：687-7337

## 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.  
香港德輔道中45號  
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG



**三美電子行**  
SEMITRONIC PARTS CO.  
714 Main St., Vancouver, B. C.  
Phone: 688-4219

專賣  
零件風筒唱片  
唱帶收音錄音  
擴音機  
精工修理  
廉價保用

**活氏傢俬電器公司**  
WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴  
張營業共開支店十間，向蒙  
華友光顧，不勝感謝，茲為  
便利起見，特聘請袁金榮君  
為總經理，專售各廠彩色電  
視機，霜櫃，電爐，洗衣機  
，碗碟，家庭用具，床，衣  
椅，地毯，其他各種傢俬，俱  
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱  
如蒙光顧請與袁金榮君可用  
華語接洽，極表歡迎。

**華安公司**  
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD  
350 Main St. Vancouver 4, B. C.  
電話: 681-8531

新從祖國運到  
防火板面方型，圓型摺疊椅，  
防火板面麻雀椅，圓型小摺疊  
，電鍍鋼管折椅，打字機椅，  
書架，熨衣板等。  
歡迎僑胞參加選購，  
外埠郵寄一律歡迎！

**聯興公司**  
RON HING CO  
227 KEEFER ST.  
VANCOUVER 4, B. C.  
TEL 683-4918

最新運到  
唐山雜貨 罐頭食品  
京菓海味 參茸藥材  
磁器碗碟 各種茶葉  
鮮明肉類 合時瓜菜

**宜看顧嬰孩保姆**  
素里區，兩夫婦宜看顧嬰孩保姆，每週  
五天，包食宿，月薪一百五十元，條件  
可另面議。請電話五八一、五六七〇  
梁宅。

**飛龍·油漆裝修工程**  
價錢相宜·歡迎估價  
星期一至星期五上午九時至下午五時  
Worlden, Painting  
& Decorating 電話: 671-7434

**O. K. 傢私公司**  
溫哥華 奇化街 式五大號  
電話: 六八七、七一七  
式五三、〇三式六  
單雙人床大平賣  
每套由五十四元九五起

**雲華眼鏡公司**  
隱形眼鏡專家 配鏡精明  
(特價815) 每對\$16元  
精工修理眼鏡  
全埠最平即配即有  
營業時間:  
上午九時至下午七時  
例假照常營業  
MAX C. TICAL, CO.,  
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.  
電話: 687-4135

**滿地可銀行**  
Bank of Montreal  
The First Canadian Bank  
華埠支行新址打東街一七八號  
貴客們如有所需或有其他疑問，請到敝行  
談談，我們當樂為協助和解答。

**廣生雜貨行**  
KWONG MAN SANG & CO.  
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
PHONE 683-3032

新到  
大幫花旗參 糖水荔枝  
潮州白菊花 糖水龍眼  
得果定喉糖 四川榨菜  
余仁生白鳳丸 梅林鳳尾魚  
清水白菓 龍口粉絲  
清水蓮藕 鮮紅蝦米

**打片實業公司**  
Pender Realty & Insurance  
627 MAIN ST. MU 2-1851  
VANCOUVER, B. C.

商業樓宇 各種業務  
新舊房屋 大小柏文  
租務買賣 投資理財  
代辦保險 信託服務  
地址: 627 MAIN ST. MU 2-1851  
電話: 681-1844 營業部 325-7450 營業部 325-3157

**梁覺立**  
4584 Fraser St.  
Phone 879-3622  
Vancouver 10, B. C. (近 E. 30 Ave.)  
新近聘請香港針灸學會主席  
李天源先生來加，主理針灸教務

**諾里冷氣工程**  
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置  
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。  
電話: 八七二、一〇三九  
3742 Main St. Vancouver 10, B. C.

**奇士雜貨店**  
營業時間:  
上午十時至下午六時  
下午七時至九時  
地址: 681-8531  
電話: 六八七、四〇九四

**飛虎牌漆油**  
經銷處: 廣豐有限公司  
地址: 維多利亞街四四四號  
電話: 八七二、一〇三九

**東方花舖**  
Oriental Florists  
251 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Tel 681-3448 681-3449  
電話: 266-5159

**華南麵廠**  
TOP VALLEY FOOD PRODUCTS LTD.  
236 Powell St. Vancouver 4, B. C.  
PHONE: 683 0735

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光麵  
均歡迎

**楓樹花舖**  
MAPLE FLORISTS  
2525 ST. JOHN'S ST.  
PORT MOODY, B. C.  
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

**元昌肉食公司**  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL 681-1052

巧製  
馳名琵琶鴨  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期四營業至  
下午四時散市

**黃炳超會計服務所**  
RING O WONG & ASSOCIATES  
Accounting & Taxation Service  
164 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.  
電話: 682-7561 682-7562

專辦  
入息稅項  
月結年結  
會計事務  
兼協助  
投資交易  
物業管理

**英皇電器修理工程**  
行務修理，新裝電器。  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。電話九八五八七八八余鴻智

**華仁蛋糕**  
中秋月餅  
地址: 哥倫比亞街六九號  
電話: 六八一、八〇一七

五磅十扎  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸氣炸麵  
鮮雲吞皮  
鮮春捲皮  
新鮮蛋麵  
幸運餅仔  
歡迎辦索發批沽零



津津有味譚

陳存仁

烏豆

滋補力很大，能去風濕，解諸毒。唐新修本草說：「黑豆能治癰水腫」。本草拾遺說：「治風痺，溫補；久食好顏色」。本草綱目推荐：「黑豆汁可以解藥品之毒，治腎病」。據近世醫學家的試驗，設黑豆有植物性蛋白質極多，維他命很豐富，營養價值極高，現在介紹它的食法如下：

他命所致，初起時僅手足部份沉重，下身遲鈍，關節鬆弛，腳部浮腫，飲食不振，惡心嘔吐，進而頭痛腫脹，這時腫勢漸及上腿，使人步履艱難，到沉重時，呼吸悶塞，氣急困難，這時浮腫已漸漸到腹部，頭面也有微脹，心窩窘迫，發生筋攣現象，並且同時四肢發冷，呼吸減少，致於死亡。這種病症，便是

家庭應用法 (一) 黑豆燉雞腳湯 所謂「腳氣冲心症」，腳氣病的經過時，補腎健脾。(二) 黑豆燉烏雞骨(即 日中長 拖延很久。(三) 烏雞)，是婦科產後補血滋養品。(三) 「七九四」

洗溫泉浴注意什麼

▲溫泉浴，爲何對皮膚病有治療效

（五）對全身化膿性病征，併無顯

這是因爲礦泉對皮膚有下述幾點直接作用：

著效舉，有時反而使症狀益顯惡化。對面疤等頑症，適用硫黃泉，如難治的節重定，可藉溫泉治療，改善其體質。

(二) 靜水壓。由於礦泉的直接靜水壓，作用於皮膚的細胞組織液與毛細

(六) 疥癬症以硫磺泉最有特效，這是衆所週知的事實。

(二) 水腫在攝氏三八至三八，五度時，皮膚血液運行極暢通，筋肉的管壁，促進皮膚以及全身的血液循環。

(七) 乾癬症屬於極難治的皮膚病

血液運動即降低，結果皮膚的細胞代謝旺盛，促進抗體的形成，增進了皮膚的治愈成效最高。

(三) 礦泉中含有的各種礦物質，濕疹，以明礬泉或，磺泉較好。

侵入皮膚，促使皮膚的機能與代謝起變化，而對於皮膚患部，就產生的治療效因其含有量很低，對於皮膚的直接作用如何，尚在探討中。

此外，溫泉治療，還兼有精神效用

▲溫泉治療的一般性注意事項：

(一)慢性皮膚炎適應於高溫×

當患者卸了日常的繁忙工作，到了溫泉地區，便能得到精神上的安靜。其清

，急性症的則以微溫×較好。  
(以×代浴字) 「中」

淨的空氣，不再有塵埃及引發過敏症之物，可謂一種「變調」療法，對於過敏

洋婦女社交生活攪趣

性皮膚病特別有奇效！有時候，縱然患者不入溫泉浴，僅在溫泉地區走一走，像於酒吧同一人羣裡你們由於氣味相投，你們邂逅，因為你們在同一場合，

散散心，亦能奏效。

▲皮膚病與溫泉適應症：（一）急

互相喜悅 於是一兩次邀約外出，一  
消遣，不久汝們突然戀愛起來。

性濕疹及皮膚炎，原則上不適於溫泉治療。因皮膚的感受性極高，由於溫泉的

也許情頭意合，彼此結婚。也許未能圓其好夢的，如果男女之間的追求，

刺激，反會增加症狀的惡化。

像上述那末簡單，那該感謝上帝。

(二)慢性濕疹最適合溫泉治療。

但是在祖母時代，情況却不同了。

以高溫泉較冷泉有效，大致有百分之六十以上的治癒統計。又對風溼症，以硫磺和繁文褥節。如果違反那些俗例，

黃泉和流化泉最適宜，和慢性的苦癬樣病巢，則以食鹽泉較佳。

便像大禍臨頭似的。這些禮節，是自古相傳下來的。

(三)小兒神經性皮炎，亦有百  
楚內話，則可翻閱有醫禮義的書籍，以

(四)對香港脚，金縷癬等，癬菌  
化氫泉，明礬泉最適宜。  
資根據。

[illegible]

**● 訃 告**

先妣葉門戴氏太夫人番禺鶴湖鄉人不孝等痛於一九七三年七月廿三日下午四時二十七分在聖約翰醫院逝世續聞享年六十六歲不孝子媳婦等隨侍在側親含殮禮成服謹擇於七月廿七日下一時(星期五)假座暗士黨殯儀館行出喪禮卜葬於海景墓園 忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

杖期夫 葉鉅珍  
哀子 燦明燦容 同泣  
燦良燦開 燦良燦開

治喪處：清介堂 卅四號瑪杰街

**商業舖自賣**

在順市威大道，本那比區，現為菓舖架生齊全，舖面闊大。請電話五貳一〇〇七九洽

**園口自賣**

兩畝及三房一廳住屋一間，位Richmond區公路邊，即可種植及擺菜攤。請電話五貳一、〇〇七九洽

**教授小提琴 報名處**

喜士定街夾緬街角(福特大廈一樓三號)每日下午一時半至五時半

**有聯房出租**

包電火傢俬。電話八七四、九二八四六八一、一九一貳

**土庫全層出租**

清潔光猛，交通方便，獨立門戶，合家庭。六時後電話八七三、一五二二

**十睡房屋業主自賣**

劃定柏文區，有客廳餐廳，兩個廚房三個浴室，最近內外粉飾一新，有全傢俬，取價五萬五千元。  
電話：876-2445

**乾洗衣廠生意出賣**

洗皮革衣物，乾洗濕洗，及修改衣服用具齊備，位於繁盛地區，最適合家合作經營，定銀適宜，業主擬退休，午六時後電話 261-1961

**宜僱女職員壹名**

以每分鐘能打字五十個以上為合格。  
電話：六八五、一二壹貳

**宜請往外埠中西廚**

每月工金七百五十元，如意者晚五時九時電話叁二七、四壹四八接洽。

**新到**  
祖國名貴時款皮鞋  
保證靚夾平  
**壹八折優待**  
賣由今天起  
至七月尾日止  
**PROGRESSIVE  
SHOE SERVICE**  
3353 Gambia St., at 17th Ave.  
Vancouver 9, B.C. Tel. 874-1933  
**進步鞋業專家**

**靚商業樓宇定期開投**  
現有五層樓宇壹座，位在壽士定街東，二七號，內部裝修一新，好地位，好入息，定本（七）月廿九日（星期日）下午二時，在片打街東一〇八號二樓開投，有意置業者，勿失此良機，請依時到場投承。

**什貨店連實業出賣**  
樓上有聯房組，生意興旺，地點好，欲知詳情，電話 299-5303 經紀莫問。

**有二光猛房廉租**  
浴室，電話，廚房用具，近交通，請電  
八七九、九七七查詢。

**宜僱女企枱與廚師**  
須有經驗，如意者親到 615 Dunsmuir St., Vancouver, B.C. 洽商。

**宜僱管電力車機女工**  
須有經驗在男子衣廠服務。請到 328 W. Cordova St., 洽商。

**宜經驗女工**  
做裁縫，配裝，熨衣等工作，男子衣服廠。請到 328 West Cordova St., Vancouver, B.C. 洽商。

**宜人或全家人摘菓仔**  
Blueberry 菓，每磅九仙，請往 1046 Hindeall Rd., Richmond.  
電話 273-5854

**屋主自賣近 P.N.E.**  
交通方便近學校，六睡房大廳，全部修新型，每年額外收入數百。  
電二五四、六〇五一

**樓下出租 交通方便**  
大廳可另開一房，寬大睡房浴室廚房獨立門戶。電話二五三 八九六六

雲埠洪門體育會  
演劇籌募經費  
委員會職員表

籌委會委員

黃國富 李華英 李耀福 簡國安  
鄭燭光 周慕斌 黃旭宇 鄭鴻麟  
呂定國 袁偉禎 鄭欣培 林樹振  
林福龍 鍾紹 盧德基 黃滔  
梅拱學 李顯榮 林伯務 許忠  
岑兆英 李漢生 鄭誠貴 鄧福理  
謝運如 林社康 關邦健 趙榮義  
王權柏 鄭炎才 雷晉効 馬希光  
陳乙潤 趙毓明 林麟 鄭榮治  
李宇濃

「外埠籌募專員」

「滿地可埠」黃金灼 黃惠民  
「柯地和平」司徒昌陰 方守拔  
「多明都埠」黃兆華 呂北祐  
「卡技利埠」馬若夢 龔利  
「默亞頓埠」馬炳輝 林文振  
「沙市加寸埠」盧仕潮  
「溫地辟埠」周瑞仕  
「咸多利埠」林樹森 陳錦昌 陳福如  
「黨近埠」鄭忠梅 鄭潮福  
「叻巧陣埠」馬松安  
「砵亞本汝」馬其章 李德莊  
「片市佐治埠」周國林 徐發超  
「片市魯別埠」李明基 周灼坤  
「穰寧埠」周仁佳 李兆權  
「企連打埠」黃達蘭  
「錦碌埠」廖卓勝 鄭進耀  
「乃廢埠」岑崇樂 譚子華  
「列必隆埠」梁榮朝

籌委會委員長：黃國富 鄭燭光  
李華英

書記：李耀福 呂定國  
外交：梅拱學 李顯榮  
林伯務 王權柏  
財政：黃旭宇 鄭誠貴 馬希光  
監督：呂顯昭 鄭炎才 林福龍  
文娛：鄭燭光 黃滔 簡國安  
宣傳：李華英 鄭今後  
簡建平 黃滔  
酒會：岑兆英 李漢生 許忠  
盧德基

事務：趙毓明 馬廣澄 鄧福理  
袁偉禎 謝運如 雷晉効  
林麟 鄭榮治 李宇濃

籌委會顧問：陳文彬 吳一平  
王華進 鄭今後  
簡建平 伍澤源

有兩房壹廳出租

交通方便，合意請打電話黃太接洽。  
電話四三五、二七五〇

新建住宅建築家自賣

位於 Champlain Heights, 3182 E. 62 Ave.  
三間睡房，三個浴室，土庫完竣，取  
六萬五千元。電話 433-1411 洽商。

**奧林比亞戲院**  
**OLYMPIA THEATRE**  
 2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

七月廿四至廿  
 晚七時半降  
 彩色寬幕

**偷歡陷**  
 疑雲陣陣！高  
 白鷹力戰空手  
 分分秒秒驚心  
 同場放映

**殺戒**  
 注意：茲為便利觀眾起見，凡持票入場，或入一

**來回香港飛機票**  
 由 (\$399 元起)

現本公司設有十間辦事處為各僑胞服務：  
 ▲溫哥華唐人埠——文華大廈地下6-7舖街，  
 電話 (604) 687-2855 687-1131 辦公時間星期一至五上午十時至下午八時，星期六上午十時至下午六時，星期日中午十二時至下午六時。  
 ▲溫哥華市中心——106-709 Dunsmuir St. (Granville 與 Dunsmuir 之交界) 電話 (604) 687-1131, 687-2855  
 辦公時間星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午十時至二時。  
 ▲美國之西雅圖 (舍路) —— 401 Northern Life Building 1110 Third & Spring 206 682-0866 (可至電到免下午五時，星期一至五上午九時至下午五時，星期六上午十時至下午六時，星期日中午十二時至下午六時)

**OUR 25th YEAR**

March 30, 1973.  
 Mr. T. E. Dixon,  
 1404 - 7th Street N.W.  
 Calgary, Alberta.  
 Canada.

Dear Mr. Dixon:  
 Regarding your letter of March 16, 1973 I am pleased to hear of your interest in the Nilestar program. The status is that the trips have been approved by the United States Civil Aeronautics Board (C.A.B.) and are now being actively marketed. As the program is an advance booking type charter

**台山白沙哲學家**  
**朱潔章 (即朱付松) 到美**  
 大批生盤廿元，靈符治邪病五元，由址付來年歲月日時辰，批安代寄。

CHUI KIT CHEUNG, 509 ARROWHEAD CT  
 MODESTO CALIF. 95351 U.S.A.

**生意招頂**  
 價廉相宜，如意者面議，信開不答。

DeLuxe Cafe, 1112 Central Ave.  
 Ph. 764-0556, Prince Albert,  
 Sask.

七日 星期二至星期五  
 重放映  
 超級文藝拳擊鉅片  
 謝胡燕妮 張冲 主演  
 激迭起！刺激緊張！！  
 道七段高手黃仁植，  
 時時刻刻銷魂。  
 色寬幕武俠打鬥鉅片  
 曼玲 張斌 領銜主演  
 牧王琛  
 小童五毛  
 學生壹元五毛  
 學童壹元五毛  
 小童五毛

於三藩市，洛杉磯，芝加哥，紐約，多倫多，倫敦及 Nairobi 均有辦事處。  
 ▲閣下祇需付出普通經濟機票價百分之四十的費用，便可享受到第一流服務，免費供應飲食，一流音樂及電影，在 DC10 內，飛機是 254 座位之超級珍寶噴射機 DC8 或 345 座位之 DC 9。  
 ▲起飛時間已多在月前公佈，欲知 7 月至 10 月班機之詳情，請即致電來詢。  
 ▲雖然美元及加幣貶值但本公司於一九七七年每班機之價錢是固定的，請即與本公司接洽。莫失此最廉價，旅遊機會。  
 ▲免費代辦旅遊證件，申請護照及入境證，須時過多月，請於起程至少四個月與本公司接洽，免誤旅程。

Fly With Confidence—On World's Largest All-Jet Charter Airline

(A.B.C. in Canada and I.G.C. in the United States), you will have to sign-up at least 100 days in advance of the departure.  
 This is the only Orient program that we have from this area. However, we do have some others from San Francisco. At this time, the program looks very promising with the first departure very close to being sold out.  
 I hope that you decide to fly with TRANS-INTER NATIONAL AIRLINES again.  
 Sincerely Yours,  
 (Signed) Gerald L. Johnson,  
 District Sales Manager,  
 TRANS-INTERNATIONAL AIRLINES

位於北雲空交通要道及工業區，生意穩定，位於前舖後居，機會難得，有意者請電電話九八五 二套貳貳  
 Lee's Garden, 8.0 Marine Dr., North Van. B.C.

工金從優，如意者電話：二五五、五一八  
 宜頭廚壹名  
 宜有經驗西廚

如意者請到 53 W. Broadway 接洽



